



**Espressione**



**MÁQUINA DE CAFÉ ESPRESSO  
SUPER AUTOMÁTICA ORION**

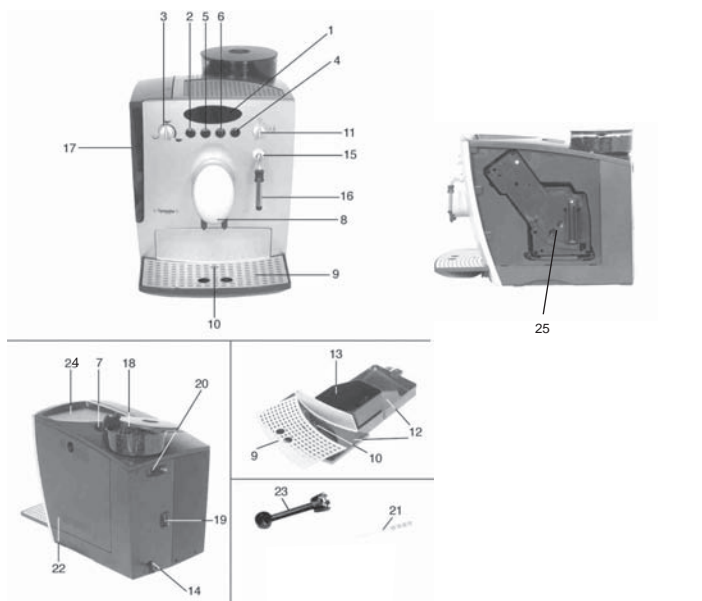


**Espressione**



**0800 941 9000**

IMPORTADO POR  
CHP.J. 03.986.263/0001-00



## LEGENDAS

- 1 - Visor
- 2 - Botão Ligar/Desligar
- 3 - Botão de regulação da quantidade de água na chávina
- 4 - Botão de pré-aquecimento de vapor
- 5 - Seletor de 1 xícara
- 6 - Seletor de 2 xícaras
- 7 - Compartimento para café moído
- 8 - Bico de saída de café com altura ajustável
- 9 - Grelha para gotas
- 10 - Indicador de bandeja cheia
- 11 - Botão de vapor/água quente
- 12 - Tabuleiro de recolha
- 13 - Recipiente de borras de café
- 14 - Compartimento do cabo de alimentação
- 15 - Manobrador do bico de saída de vapor/água quente
- 16 - Bico de saída de vapor/água quente
- 17 - Reservatório de água amovível
- 18 - Recipiente de café em grão
- 19 - Interruptor geral
- 20 - Botão de regulação de moagem
- 21 - Papel de tornassol (PH da água)
- 22 - Porta de acesso à unidade de infusão
- 23 - Doseador de café moído
- 24 - Prateleira de xícara
- 25 - Unidade de Infusão

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

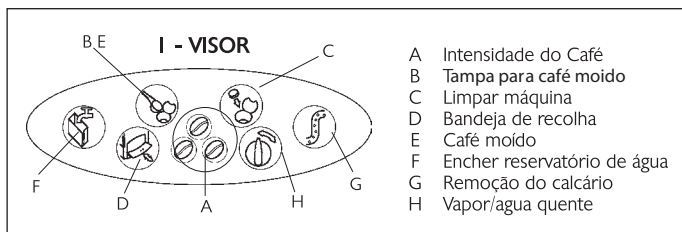
1. Guarde cuidadosamente o certificado de garantia incluído na caixa. Quando se efectua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respectivo certificado. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o certificado que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho é de 2 anos a partir da data de aquisição.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente e ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente eléctrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação eléctrica ou por causas atmosféricas, químicas ou electroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objectos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação de uma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. o direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efectuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fábrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 24 meses após a data da compra, é necessário.

- a) A apresentação do certificado de garantia devidamente preenchido e autenticado.
- b) A apresentação da Factura/Talão de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.



Os produtos ESPRESSIONE são concebidos a pensar no bem-estar e satisfação do consumidor privilegiando os mais elevados padrões de qualidade.

## CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Uma utilização não conforme com as instruções, ISENTA a ESPRESSIONE de todas as responsabilidades.
- Verifique se a tensão de alimentação da instalação corresponde à inscrita na placa de características do aparelho. Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação de terra.
- Verifique se o disjuntor de proteção do circuito, ao qual vai ligar a máquina de café, é no mínimo de 7A.
- Coloque a máquina de café numa superfície estável, plana e longe de superfícies quentes ou de fontes de calor.
- Nunca mergulhe a máquina de café em água ou qualquer outro líquido.
- Não exponha a máquina de café aos agentes atmosféricos.
- Use somente grãos selecionados e de preferência com uma torra mais clara.
  
- Este aparelho não é suposto ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência, a menos que lhes tenham sido fornecidas instruções relativas ao uso do aparelho por pessoa responsável pela sua segurança. Crianças deverão ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilize a máquina com o depósito cheio de água.
- Não retire o plug da tomada por meio de esticção do cabo de alimentação.
- Desligue o aparelho da alimentação após cada utilização.
- Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de algum modo danificado. Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada num Serviço de Serviço de Assistência Técn. Autorizada Espressione.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou o plug se encontrarem danificados.
- Não tente substituir o cabo de alimentação ou a ficha dado tratar-se de uma operação perigosa. Mande-os substituir imediatamente num Serviço de Assistência Técnica Autorizado Espressione .
- A máquina de café Espressione cumpre as directivas da União Europeia – n.º 89/336/CEE relativa à Compatibilidade Eletromagnética e n.º 2006/95/CE relativa à Segurança Elétrica.

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

### PREPARAÇÃO DA MÁQUINA DE CAFÉ

- Retire cuidadosamente a máquina e todos os acessórios da embalagem. Atenção: recomendamos-lhe que guarde a embalagem original para futuro transporte.
- Retire o reservatório de água (17) e enxagúe com água fria e limpa.
- Encha o reservatório sem ultrapassar o limite MAX, volte a inseri-lo na máquina e feche a tampa.  
Atenção: Não utilize água com gás ou quaisquer outros líquidos.
- Abra a tampa do recipiente do café em grão (18), introduza os grãos de café e volte a fechar a tampa.  
Atenção: Não utilize grãos de café, durante ou depois da torrefacção, que tenham sido tratados com açúcar ou outros aditivos, pois estes podem danificar o moinho de café. No caso de tais danos, os custos de reparação não são cobertos pela garantia.
- O botão de vapor/água quente (11) tem de estar no "0".
- Enchimento do sistema – Quando utilizar a máquina pela primeira vez, pode acontecer que os tubos no interior da máquina ainda não se tenham enchido de água. A máquina assinala esta situação. Rode o botão de vapor/água quente (11) até a unidade parar ou até deixarem de sair bolhas de ar.

## UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA PELA PRIMEIRA VEZ

NOTA: Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, ou se este não tiver sido usado por um longo período de tempo, o primeiro café que tirar ainda não tem um aroma perfeito e portanto não deve ser bebido.

- Retire o cabo do compartimento do cabo de alimentação (14) e ligue-o a uma tomada adequada.
- Aperte o interruptor (19). O botão de ligar/desligar (2) acende-se.
- Carregue no botão de ligar/desligar (2). No visor, os símbolos de grãos acendem-se e o botão de ligar/desligar pisca – O sistema está aquecendo.
- Depois da máquina ter aquecido, o botão de pré-aquecimento de vapor (4) pisca.
- Coloque uma xícara por baixo do bico de saída de café de altura ajustável e aperte no botão de vapor (4) para limpar o sistema – Nesta altura, o botão de ligar/desligar está aceso, o botão de grãos pisca e o botão de vapor está igualmente aceso.
- Assim que o processo de limpeza terminar, a máquina continuará a aquecer. O botão de ligar/desligar pisca e o símbolo de grãos fica aceso.
- Todos os quatro botões (2,4,5,6) ficam acesos.
- A máquina está pronta a utilizar.

CONSELHO: Coloque um recipiente por baixo da saída de água após a limpeza da máquina.

NOTA: A máquina já vem pronta para poder preparar imediatamente o seu primeiro café. Todavia, recomendamos que programe as principais definições de acordo com as suas preferências. Comece por seguir os passos descritos no parágrafo “Programação”

## DEFINIR O GRAU DE MOAGEM

Importante: O grau de moagem pode ser regulado apenas com o moinho de café em funcionamento. O moinho de café pode ser adaptado à torrefacção do café. Recomendamos que opte sempre por um grau médio para todas as torrefacções.

- Com o moinho de café em funcionamento, rode o botão (20) para a posição pretendida. Quanto mais pequeno for o ponto representado perto do botão, mais fina será a moagem do café.

Lembre-se que:

- A torrefacção clara requer uma regulação mais fina
- A torrefacção mais escura requer uma regulação mais grossa

Selecione a definição adequada de acordo com as suas preferências.

## PREPARAÇÃO

### 3.1 - SELEÇÃO DA INTENSIDADE DO CAFÉ

- Assim que a máquina estiver pronta a utilizar, a definição de fábrica aparece no visor. Pode definir a intensidade do café pretendida através dos três níveis indicados no visor:

Símbolo A

**(A1: 1 grão)** = cerca de 7 gr. de café moído (para café normal, cappuccino)

**(A2: 2 grãos)** = cerca de 9 gr. de café moído (para café forte)

**(A3: 3 grãos)** = cerca de 11 gr. de café moído (para café extra forte)

- Esta pode ser alterada pressionando alguns segundos no botão selector (1 xícara ou 2 xícaras) (5,6) até aparecer no visor a intensidade de café pretendida.
- AVISO: Quando soltar o botão, inicia-se automaticamente a preparação do café.

### 3.2 - SELEÇÃO DA QUANTIDADE DE ÁGUA

- Utilizando o botão de regulação da quantidade de água (3), pode decidir a quantidade de água na sua xícara:

- Rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio para diminuir a quantidade de água – xícara pequena em baixo à esquerda.
- Rode no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a quantidade de água – xícara grande em baixo à direita.

**CONSELHO:** Para definir a quantidade de água ideal ao seu gosto ou ao tamanho da xícara, proceda da seguinte forma quando preparar o primeiro café:

- Coloque o botão de regulação da quantidade de água (3) nas seguintes posições:
  - No sentido contrário aos ponteiros do relógio para uma xícara de café expresso.
  - Completamente no sentido dos ponteiros do relógio para uma xícara maior.
- Aperte o botão seletor de 1 xícara (5). A máquina começa a preparar o café.
- Pouco antes de atingir a quantidade de café pretendida, rode o botão de regulação da quantidade de água (3) lentamente para a esquerda até a máquina deixar de tirar café.
- Tenha em atenção a posição na escala de pontos indicada pelo botão de regulação da quantidade de água (3).

#### PREPARAR UM A XÍCARA DE CAFÉ

Coloque a xícara pré-aquecida por baixo do bico de saída do café (8).

A altura do bico de saída do café (8) é regulável para que se possa ajustar ao tamanho da xícara.

- Defina a intensidade do café (3.1) e quantidade de água (3.2) pretendidas.
- Aperte o botão seletor de 1 xícara (5).
- Neste momento, a máquina dá início ao processo de infusão.
- O processo pode ser interrompido a qualquer momento apertando no botão seletor de 1 xícara (5) ou de 2 xícara (6).

Importante: Se estiver retirando café pela primeira vez, a câmara de moagem ainda se encontra vazia. Pode acontecer que após a primeira moagem, apareça no visor o aviso **INTRODUZIR GRÃOS** e a máquina não tire café. Se tal acontecer, aperte novamente no botão seletor (5) para repetir o processo.

#### PREPARAR DUAS XÍCARAS DE CAFÉ

**NOTA:** Para a preparação de duas chávenas realizam-se automaticamente a 1.<sup>a</sup> moagem seguida da 1.<sup>a</sup> infusão, mais a 2.<sup>a</sup> moagem seguida da 2.<sup>a</sup> infusão.

- Coloque ambas as xícaras por baixo do bico de saída do café (8).
- Defina a quantidade de água pretendida para uma xícara.
- Aperte o botão seletor de 2 xícaras (6) até ser exibida a intensidade pretendida e solte o botão.
- Neste momento, a máquina começa o processo de infusão e prepara automaticamente duas xícaras de café em simultâneo.
- O processo pode ser interrompido a qualquer momento apertando no botão seletor de 1 xícara (5) ou de 2 xícaras (6).

**NOTA:** Se entre as duas moagens acabar a água ou o café em grão, ou se for necessário esvaziar a bandeja, é exibido um sinal e o segundo café não é tirado. Siga as instruções para reabastecer a máquina e, para obter o segundo café, aperte somente no botão seletor de 1 xícara (5).

#### PREPARAR BEBIDA COM CAFÉ PRÉ-MOÍDO

- Em primeiro lugar, rode o botão de regulação da quantidade de água (3) para a quantidade de água pretendida para uma xícara.
- Abra a tampa para aceder ao compartimento para café moído (7).
- Encha com uma colher de medição rasa de café moído e feche a tampa. O símbolo (E) aparece no visor (1).
- Coloque a xícara por baixo do bico de saída do café (8) e aperte no botão seletor de 1 xícara (5).

Atenção: Se abrir acidentalmente o compartimento para café moído e não carregar no botão do café depois de introduzir café moído, a máquina inicia automaticamente um ciclo de limpeza através do bico de saída do café (8) um minuto após o encerramento da tampa e fica novamente pronta para utilização.

Importante: O compartimento de enchimento não tem como função o armazenamento de café moído. Nunca introduza mais de uma dose e use somente café moído fresco ou conservado em vácuo. Não utilize café solúvel. Pode preparar café solúvel diretamente na xícara utilizando o bico de saída da água quente (16).

#### TIRAR ÁGUA QUENTE

- Coloque uma xícara por baixo do bico de saída da água quente (16).
- Rode o botão de vapor/água quente (11) para a direita.
- Encha a xícara até ao nível pretendido e depois volte a rodar o botão (11) para o 0.

Important e: Perigo de queimadura! A água quente pode salpicar. Durante a utilização, o bico de saída (16) atinge temperaturas elevadas. Deixe-o esfriar durante alguns minutos antes de lhe tocar.

#### FUNÇÃO DE VAPOR / CAPUCCINO

- Aperte o botão de pré-aquecimento do vapor (4).
- O botão de ligar/desligar (2) acende e o botão de vapor (4) pisca.
- O botão de vapor acende quando a temperatura do vapor for atingida.
- Mergulhe o bico de saída do vapor (16) na xícara com leite a bater ou aquecer.
- Rode o botão de vapor/água quente (11) para a direita para abrir. Importante: Antes de sair o vapor é libertada uma pequena quantidade de água.
- O botão de vapor acende durante a função de vapor.
- Depois de terminar, volte a rodar o botão (11) para o 0 para parar a saída de vapor.
- Aperte o botão de pré-aquecimento do vapor (4) para que a máquina retome o funcionamento normal.
- Atenção: O vapor pode continuar a ser liberado durante aproximadamente 3 minutos, após os quais a máquina interrompe automaticamente esta função. Para continuar esta função, rode o botão (11) para a direita e volte ao 0.
- Os resíduos secos que se acumulam no tubo de saída depois de bater o leite são difíceis de remover. Por essa razão, limpe imediatamente após o arrefecimento, de preferência repetindo o processo de bater leite com uma xícara de água quente.
- Aviso, perigo de queimaduras: O vapor liberado é extremamente quente! Tenha cuidado quando manusear o bico de saída (16), e toque apenas na parte preta de plástico do tubo metálico.

## PROGRAMAÇÃO

Para programar utilizam-se os seguintes botões:

- Botão de ligar/desligar (modo de suspensão) (2)
- Selector de 1 xícara (5)
- Selector de 2 xícaras (6)
- Botão de vapor (4)

#### 4.1 - DUREZA DA ÁGUA:

Nota: Em primeiro lugar, teste a água com o papel de tornassol (21) fornecido. A definição de fábrica corresponde ao nível 3.

- Encha um pequeno recipiente com água da torneira. Mergulhe e retire imediatamente o papel de tornassol e sacuda ligeiramente a água em excesso.
- Após cerca de um minuto, é possível ler o resultado através da contagem dos pontos vermelhos. Os diversos níveis distribuem-se da seguinte forma:

Papel de tornassol	Dureza:	Definições dos símbolos:
1 ponto vermelho	1-7° dH / 1-12,6 °fH	Botão de suspensão aceso.
2 pontos vermelhos	8-14° dH / 12,7-25,6 °fH	Botão de suspensão + selector de 1 chávena acesos.
3 pontos vermelhos	15-21° dH / 25,3-37,8 °fH	Botão de suspensão + selector de 1 chávena + selector de 2 chávenas acesos.
4 pontos vermelhos	>21°dH / >37,8 °fH	Botão de suspensão + selector de 1 chávena + selector de 2 chávenas + botão de vapor acesos.

Atenção : Se não aparecer qualquer ponto vermelho, defina no nível 1.

Defina a máquina para o modo de "suspensão".

- Carregue no botão de vapor (4) durante cerca de 4 segundos.
- A dureza da água é indicada pelo número de símbolos acesos, como descrito na tabela anterior.
- Aperte no botão de vapor (4) repetidamente até piscar o nível pretendido.
- Confirme apertando no botão de suspensão. (2)
- Para confirmar as definições, os símbolos correspondentes piscam novamente duas vezes.
- A programação da dureza da água encontra-se completa e o sistema retorna ao modo "pronto a utilizar".

Atenção : Caso a programação seja interrompida por mais de um minuto e meio, a máquina retorna automaticamente ao modo "pronto a utilizar".

#### TEMPERATURA

Pode alterar a temperatura do café de acordo com as suas preferências – A definição de fábrica é "NORMAL".

- Normal = Botão de suspensão aceso.
- Máxima = Botão de suspensão + selector de 1 xícara acesos.
- Defina a máquina para o modo de "suspensão".
- Aperte o botão selector de 1 xícara (5) durante cerca de 4 segundos.
- O símbolo correspondente à definição de temperatura correcta acende-se.
- Ao apertar repetidamente no botão selector de 1 chávena, pode ajustar a definição de temperatura.
- Aperte o botão de suspensão para confirmar a selecção da temperatura pretendida. Os respectivos símbolos piscam por breves instantes para confirmar a definição seleccionada.

Atenção : Caso a programação seja interrompida por mais de um minuto e meio, a máquina retorna automaticamente ao modo "pronto a utilizar".

## TEMPO EM MODO DE SUSPENSÃO

Esta função permite-lhe definir o tempo de espera após a última utilização antes de voltar ao modo de suspensão. São possíveis as seguintes definições:

- 1 hora = Botão de suspensão aceso.
- 3 horas = Botão de suspensão + selector de 1 chávena acesos.
- 5 horas = Botão de suspensão + selector de 1 chávena + selector de 2 chávenas acesos.
- Defina a máquina para o modo de suspensão.
- Aperte o botão seletor de 2 xícaras (6) durante cerca de 4 segundos.
- O símbolo correspondente à definição de tempo de suspensão acende-se.
- Ao apertar repetidamente no selector de 2 chávena, pode ajustar a definição de tempo de suspensão.
- Confirme o tempo de suspensão apertando o botão de suspensão (2). O respectivo símbolo pisca por breves instantes para confirmar a definição seleccionada.

Atenção : Caso a programação seja interrompida por mais de um minuto e meio, a máquina retorna automaticamente ao modo "pronto a utilizar".

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### 5.1 - PROGRAMA DE LIMPEZA

**IMPORTANTE** – Por favor siga estas instruções passo a passo:

O programa de limpeza permite efetuar uma limpeza a fundo de todos os bicos de saída, removendo resíduos de café e depósitos de óleo, que se podem depositar e bloquear a máquina. Para executar o programa, é necessário utilizar as pastilhas de limpeza fornecidas através dos postos SAT ou linha de atendimento ao consumidor.

**IMPORTANTE:** Este programa destina-se apenas à limpeza do bico de saída de café e respectiva unidade de infusão. Não se trata do processo de remoção do calcário. O uso de pastilhas (ou produto) de limpeza de outra marca pode danificar a unidade de infusão e consequentemente anular a garantia.

- Quando a máquina precisa de ser limpa, o símbolo C "Limpar máquina" aparece no visor.
- O símbolo de limpeza continua a piscar no decorrer do ciclo de limpeza até que este esteja completo.
- **CONSELHO** – pode continuar a tirar café, água quente e vapor, mas recomendamos que realize imediatamente o ciclo de limpeza.

**IMPORTANTE:** Assim que for iniciado, o programa de limpeza não pode ser interrompido.

- Defina a máquina para o modo de suspensão.
- Aperte simultaneamente no botão de suspensão (2) e no botão seletor de 1 xícara (5) durante cerca de 4 segundos.
- O símbolo D acende, indicando que a bandeja de recolha de pingos precisa de ser esvaziada.
- Retire a bandeja de recolha de pingos (12) e o recipiente de borras de café (13) e limpe-os a fundo – Importante: este passo não pode ser omitido.
- Volte a inserir a bandeja e o recipiente de borras de café. O símbolo (E) acende.
- Abra a tampa do compartimento de café moído (7). O símbolo E "Café moído" começa a piscar.
- Coloque uma pastilha de limpeza no compartimento de café moído e feche a tampa – Importante: Não coloque a pastilha de limpeza no reservatório da água (17).
- O símbolo F "Encher reservatório de água" e o seletor de 1 xícara piscam.
- Encha o reservatório (17) com água fresca até à marca de MAX e volte a introduzi-lo na máquina.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### 5.1 - PROGRAMA DE LIMPEZA

**IMPORTANTE** – Por favor siga estas instruções passo a passo:

O programa de limpeza permite efetuar uma limpeza a fundo de todos os bicos de saída, removendo resíduos de café e depósitos de óleo, que se podem depositar e bloquear a máquina. Para executar o programa, é necessário utilizar as pastilhas de limpeza fornecidas através dos postos SAT ou linha de atendimento ao consumidor.

**IMPORTANTE:** Este programa destina-se apenas à limpeza do bico de saída de café e respectiva unidade de infusão. Não se trata do processo de remoção do calcário. O uso de pastilhas (ou produto) de limpeza de outra marca pode danificar a unidade de infusão e consequentemente anular a garantia.

- Quando a máquina precisa de ser limpa, o símbolo C “Limpar máquina” aparece no visor.
- O símbolo de limpeza continua a piscar no decorrer do ciclo de limpeza até que este esteja completo.
- **CONSELHO** – pode continuar a tirar café, água quente e vapor, mas recomendamos que realize imediatamente o ciclo de limpeza.

**IMPORTANTE:** Assim que for iniciado, o programa de limpeza não pode ser interrompido.

- Defina a máquina para o modo de suspensão.
- Aperte simultaneamente no botão de suspensão (2) e no botão seletor de 1 xícara (5) durante cerca de 4 segundos.
- O símbolo D acende, indicando que a bandeja de recolha de pingos precisa de ser esvaziada.
- Retire a bandeja de recolha de pingos (12) e o recipiente de borras de café (13) e limpe-os a fundo – Importante: este passo não pode ser omitido.
- Volte a inserir a bandeja e o recipiente de borras de café. O símbolo (E) acende.
- Abra a tampa do compartimento de café moído (7). O símbolo E “Café moído” começa a piscar.
- Coloque uma pastilha de limpeza no compartimento de café moído e feche a tampa – Importante: Não coloque a pastilha de limpeza no reservatório da água (17).
- O símbolo F “Encher reservatório de água” e o seletor de 1 xícara piscam.
- Encha o reservatório (17) com água fresca até à marca de MAX e volte a introduzi-lo na máquina.
- Coloque um recipiente de tamanho adequado (cerca de 0,5 litro) por baixo dos bicos de saída de café (8).
- Aperte no botão seletor de 1 xícara (5).
- Inicia-se o processo de limpeza.
- O processo de limpeza realiza-se automaticamente e dura cerca de 10 minutos. Quando o ciclo termina, o símbolo D “Esvaziar bandeja de recolha de pingos” acende-se.
- Retire a bandeja de recolha de pingos. O símbolo D “Esvaziar bandeja de recolha de pingos” começa a piscar.
- Esvazie e volte a inserir a bandeja.
- Em caso de necessidade, a máquina pode aquecer durante breves instantes. O botão de suspensão pisca e o símbolo de grãos acende-se, indicando que a máquina está novamente pronta a utilizar.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### 5.1 - PROGRAMA DE LIMPEZA

**IMPORTANTE** – Por favor siga estas instruções passo a passo:

O programa de limpeza permite efetuar uma limpeza a fundo de todos os bicos de saída, removendo resíduos de café e depósitos de óleo, que se podem depositar e bloquear a máquina. Para executar o programa, é necessário utilizar as pastilhas de limpeza fornecidas através dos postos SAT ou linha de atendimento ao consumidor.

**IMPORTANTE:** Este programa destina-se apenas à limpeza do bico de saída de café e respectiva unidade de infusão. Não se trata do processo de remoção do calcário. O uso de pastilhas (ou produto) de limpeza de outra marca pode danificar a unidade de infusão e consequentemente anular a garantia.

- Quando a máquina precisa de ser limpa, o símbolo C “Limpar máquina” aparece no visor
- O símbolo de limpeza continua a piscar no decorrer do ciclo de limpeza até que este esteja completo.
- **CONSELHO** – pode continuar a tirar café, água quente e vapor, mas recomendamos que realize imediatamente o ciclo de limpeza.

**IMPORTANTE:** Assim que for iniciado, o programa de limpeza não pode ser interrompido.

- Defina a máquina para o modo de suspensão.
- Aperte simultaneamente no botão de suspensão (2) e no botão seletor de 1 xícara (5) durante cerca de 4 segundos.
- O símbolo D acende, indicando que a bandeja de recolha de pingos precisa de ser esvaziada.
- Retire a bandeja de recolha de pingos (12) e o recipiente de borras de café (13) e limpe-os a fundo – Importante: este passo não pode ser omitido.
- Volte a inserir a bandeja e o recipiente de borras de café. O símbolo (E) acende.
- Abra a tampa do compartimento de café moído (7). O símbolo E “Café moído” começa a piscar
- Coloque uma pastilha de limpeza no compartimento de café moído e feche a tampa – Importante: Não coloque a pastilha de limpeza no reservatório da água (17).
- O símbolo F “Encher reservatório de água” e o seletor de 1 xícara piscam.
- Encha o reservatório (17) com água fresca até à marca de MAX e volte a introduzi-lo na máquina.
- Coloque um recipiente de tamanho adequado (cerca de 0,5 litro) por baixo dos bicos de saída de café (8).
- Aperte no botão seletor de 1 xícara (5).
- Inicia-se o processo de limpeza.
- O processo de limpeza realiza-se automaticamente e dura cerca de 10 minutos. Quando o ciclo termina, o símbolo D “Esvaziar bandeja de recolha de pingos” acende-se.
- Retire a bandeja de recolha de pingos. O símbolo D “Esvaziar bandeja de recolha de pingos” começa a piscar.
- Esvazie e volte a inserir a bandeja.
- Em caso de necessidade, a máquina pode aquecer durante breves instantes. O botão de suspensão pisca e o símbolo de grãos acende-se, indicando que a máquina está novamente pronta a utilizar.

- Coloque um recipiente de tamanho adequado (cerca de 0,5 litro) por baixo dos bicos de saída de café (8).
- Aperte no botão seletor de 1 xícara (5).
- Inicia-se o processo de limpeza.
- O processo de limpeza realiza-se automaticamente e dura cerca de 10 minutos. Quando o ciclo termina, o símbolo D "Esvaziar bandeja de recolha de pingos" acende-se.
- Retire a bandeja de recolha de pingos. O símbolo D "Esvaziar bandeja de recolha de pingos" começa a piscar.
- Esvazie e volte a inserir a bandeja.
- Em caso de necessidade, a máquina pode aquecer durante breves instantes. O botão de suspensão pisca e o símbolo de grãos acende-se, indicando que a máquina está novamente pronta a utilizar.

#### LIMPEZA MANUAL:

Em caso de necessidade, pode executar-se o programa de limpeza mesmo que o respectivo símbolo não tenha sido exibido. Consulte o parágrafo 5.3 anterior para a sequência de operações.

#### 5.2 - REMOÇÃO DO CALCÁRIO

**IMPORTANTE** – Por favor siga estas instruções passo a passo:

O programa de remoção do calcário elimina completamente do sistema todos os resíduos de calcário que se possam depositar e bloquear a máquina. Para executar o programa, utilize as pastilhas de remoção do calcário disponíveis através dos postos SAT ou linha de atendimento ao consumidor.

- Se a máquina precisa de ser descalcificada, o símbolo G "Remoção do calcário" aparece no visor.
- O símbolo continua a piscar no decorrer do ciclo de remoção do calcário até que este esteja completo.
- **CONSELHO** – pode continuar a tirar café, água quente e vapor, mas recomendamos que realize imediatamente o ciclo de remoção do calcário.

**IMPORTANTE:** Assim que for iniciado, o programa de remoção do calcário não pode ser interrompido. O uso de pastilhas (ou produto) de descalsificação de outra marca pode danificar a máquina e consequentemente anular a garantia.

**Nota:** Se não utilize o filtro especial com frequência, é fundamental que proceda à remoção do calcário no interior do aparelho pelo menos uma vez de dois em dois meses, para não comprometer o funcionamento do próprio aparelho.

**Nota:** Nunca utilize ácido sulfúrico ou qualquer outro produto que contenha este ácido, uma vez que pode comprometer o funcionamento do aparelho. Não utilize vinagre ou produtos à base de vinagre para a remoção do calcário. Não utilize substâncias não autorizadas pelo fabricante; mas apenas as pastilhas de remoção do calcário disponíveis através dos postos SAT.

- Defina a máquina para o modo de suspensão.
- Aperte simultaneamente no botão de suspensão (2) e no botão seletor de 2 xícara (6) durante cerca de 4 segundos.
- O símbolo D acende, indicando que a bandeja de recolha de pingos precisa de ser esvaziada.
- Retire a bandeja de recolha de pingos (12) e o recipiente de borras de café (13) e limpe-os a fundo – Importante: este passo não pode ser omitido.
- Volte a inserir a bandeja e o recipiente de borras de café.
- O símbolo F "Encher reservatório de água" e o seletor de 1 xícara piscam.
- Encha o reservatório (17) com 2 pastilhas de descalsificação e água fresca até à marca de MAX e volte a introduzi-lo na máquina.
- Coloque um recipiente de tamanho adequado (cerca de 0,5 litro) por baixo do bico de saída de vapor/água quente.

- Aperte no botão seletor de 1 xícara (5) a piscar.
- Inicia-se o processo de remoção do calcário.
- A primeira fase do processo de remoção do calcário leva aproximadamente 12 minutos.
- O símbolo H "Vapor/água quente" começa a piscar.
- Rode o botão de Vapor/água quente para a direita no sentido dos ponteiros do relógio.
- A segunda fase do processo de remoção do calcário leva aproximadamente 10 minutos.
- Assim que este ciclo estiver completo, o símbolo D "Esvaziar bandeja de recolha de pingos/recipiente de borras de café" acende-se.
- Retire e esvazie a bandeja de recolha de pingos.
- O símbolo F "Encher reservatório de água" e o botão seletor de 1 xícara piscam.
- Retire e limpe o reservatório de água.
- Volte a inserir o reservatório de água com água limpa e fresca.
- Aperte no botão seletor de 1 xícara a piscar.
- Inicia-se a limpeza do sistema através do bico de saída de vapor/água quente.
- Rode o botão de vapor/água quente para a esquerda no sentido contrário aos ponteiros do relógio para a posição "0".
- Inicia-se o processo de limpeza interna e leva aproximadamente 1 minuto.
- O símbolo D "Esvaziar bandeja de recolha de pingos/recipiente de borras de café" aparece.
- Retire e esvazie a bandeja de recolha de pingos – o símbolo D "Esvaziar bandeja de recolha de pingos/recipiente de borras de café" pisca.
- Volte a inserir a bandeja e o recipiente de borras de café.
- O sistema aquece rapidamente e está de novo pronto a utilizar.

#### REMOÇÃO MANUAL DO CALCÁRIO:

Em caso de necessidade, pode executar-se o programa de remoção do calcário mesmo que o respectivo símbolo não tenha sido exibido. Consulte o parágrafo 5.2 anterior para a sequência de operações.

#### LIMPEZA GERAL

Importante:

- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Os componentes amovíveis não podem ser lavados na máquina.
- Não utilize produtos abrasivos para a limpeza.
- Limpe a cobertura por dentro e por fora utilizando apenas um pano macio e húmido.
- Esvazie a bandeja de recolha de pingos (12) e o recipiente de borras de café (13) apenas quando for alertado no visor ou quando o desejar, desde que o faça com a máquina ligada. – limpar ocasionalmente com água morna e sabão.
- Durante a limpeza da bandeja de recolha de pingos (12), lembre-se de limpar entre os contactos na parte traseira da bandeja. Esvazie sempre a bandeja de recolha de pingos pela parte da frente.
- Enxagúe diariamente o reservatório de água e encha-o com água fria.
- Limpe o bico de saída de vapor/água quente com um pano húmido após cada utilização, garantindo que não permanecem vestígios de leite.

#### LIMPAR A UNIDADE DE INFUSÃO (25):

Em caso de necessidade, a unidade de saída do café pode ser retirada e lavada em água corrente.

Importante: Não utilize quaisquer produtos de limpeza.

- Defina a máquina para o modo de suspensão.
- Retire a tampa do lado direito (22), pressionando o orifício existente para baixo.
- Desenrosque a "unidade de infusão" ao pressionar o interruptor vermelho e rodar a alavanca para a esquerda no sentido dos ponteiros do relógio até chegar à posição de paragem.

- Segure na unidade de infusão pela pega e puxe-a para fora. O botão de ligar/desligar e vapor/água quente começa a piscar, confirmando a remoção.
- Lave a unidade de infusão – lembre-se que só deve utilizar água.
- Volte a inserir a unidade de infusão, lenta e cuidadosamente.
- Pressione o interruptor de alavanca vermelho e rode a pega para a direita até chegar à posição de paragem.
- Volte a colocar a tampa (22).

## MENSAGENS DO SISTEMA:

Atenção: Se não for capaz de resolver o problema, contacte o nosso centro de assistência Técnica através do telefone. Pode encontrar mais informações a este respeito na folha de informação da garantia.

Mensagem:	Significado:	Que fazer:
Símbolo H pisca	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Enxague o sistema de canalização de água.</li> <li>- O processo de remoção do calcário esta completo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rode o botão de água quente (11) no sentido dos ponteiros do relógio.</li> <li>- Rode o botão de vapor/água quente totalmente no sentido contrário aos ponteiros do relógio para fechar.</li> </ul>
Símbolo H está aceso	<ul style="list-style-type: none"> <li>- O botão de vapor/água quente foi aberto durante a execução de um programa.</li> <li>- O botão de vapor/água quente foi acidentalmente fechado durante o ciclo de remoção do calcário.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rode o botão de vapor/água quente totalmente no sentido contrário aos ponteiros do relógio para fechar.</li> <li>- Abra o botão de vapor/água quente.</li> </ul>
Símbolo F pisca	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reservatório de água (2) vazio.</li> <li>- Reservatório de água (2) não foi corretamente inserido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Encher com água fresca. Inserir reservatório corretamente.</li> </ul>
Símbolo F está aceso	<ul style="list-style-type: none"> <li>- O reservatório encontra-se vazio durante a preparação do café.</li> <li>- Foi introduzida pouca quantidade de pastilhas de remoção do calcário ou de água de lavagem.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Encher reservatório com água.</li> <li>- Encher o reservatório com água.</li> </ul>
Símbolo A pisca	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sem grãos de café</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Encher o recipiente de café em grão (3).</li> </ul>
Símbolo D pisca	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bandeja de recolha de pingos (12) ou recipiente de borras de café cheios (13).</li> <li>- Limpeza e remoção do calcário em curso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Esvaziar a bandeja e recipiente.</li> <li>- Inserir bandeja e recipiente.</li> </ul>
Símbolo D está aceso	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bandeja de recolha de pingos (12) e recipiente de borras de café (13) ausentes ou colocados incorrectamente.</li> <li>- Limpeza e remoção do calcário em curso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inserir bandeja e recipiente de borras de café (13).</li> <li>- Esvaziar recipiente e bandeja.</li> </ul>
Símbolo C está aceso	<ul style="list-style-type: none"> <li>- É necessário efetuar uma limpeza.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Efetuar a limpeza da máquina: Consulte o parágrafo 5.3.</li> </ul>
Símbolo G pisca	<ul style="list-style-type: none"> <li>- É necessário efetuar a remoção do calcário.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Efetuar a remoção do calcário: Consulte o parágrafo 5.4</li> </ul>
Símbolo E pisca	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tampa do compartimento de café moído (7) aberta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fechar tampa</li> </ul>
Símbolo E está aceso	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A tampa foi aberta durante a execução de um programa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fechar tampa.</li> </ul>

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema:	Significado:	Solução:
Máquina não produz água quente nem vapor	- Bico de saída (16) bloqueado	- Desenrosque e limpe cuidadosamente o bico de saída. Volte a colocá-los novamente.
Espuma insuficiente	- Leite não apropriado	- Usar leite frio e com baixo teor de gordura.
A máquina produz apenas poucas gotas de café	- Grau de moagem demasiado fino. - O café pré-moído utilizado é demasiado fino.	- Definir grau de moagem mais grosso. - Utilizar café pré-moído de moagem mais grossa.
Café sem creme	- Tipo de café não apropriado. - Grãos de café não são frescos. - Grau de moagem não apropriado ao tipo de café.	- Mudar tipo de café utilizado. - Usar café acabado de torrar - Ajuste o grau de moagem da máquina.
Motor do moinho muito barulhento	- Corpo estranho no motor de moagem.	- Entrar em contacto com o centro de assistência técnica. Continuar apenas com café pré-moído.
Botão ligar/desligar pisca insistentemente e botão de vapor pisca	- A unidade infusão (26) pode estar bloqueada ou mal colocada.	- Desligar a máquina no interruptor geral (19). Voltar a ligar. Se o problema persistir, entrar em contacto com o centro de assistência.

## INFORMAÇÕES ÚTEIS

### A ESCOLHA DO CAFÉ

- Um verdadeiro café expresso reconhece-se pela sua cor de avelã, pelo típico creme e pelo paladar rico.
- O aroma e sabor de um grão de café são o resultado de um processo de torrefacção. Os grãos de café mais escuros resultam de um processo de torrefacção mais longo e com temperaturas mais elevadas e são mais aromáticos que os grãos de café mais claros.
- No mercado podem encontrar-se diversos tipos de café, com misturas de grãos torrados a diferentes temperaturas com diversos tipos de aroma. Existem também os descafeinados que contém apenas 2% de cafeína. Experimente diferentes tipos de café com a sua máquina expresso para descobrir os sabores e aromas que melhor se adaptam ao seu gosto.
- O ideal seria moer os grãos de café imediatamente antes de os usar. Lembre-se que o seu café TEM DE SER MOÍDO PARA MÁQUINAS EXPRESSO, o que significa que tem de ser uma moagem média.
- Aconselhamos que conserve o café em recipiente herméticos. Isto porque os grãos de café absorvem facilmente os cheiros e a humidade no ar.

### TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO:

Para o transporte e armazenamento, deve ser retirado o vapor da máquina:

- Retire toda a água do reservatório.
- Aperte o botão de pré-aquecimento do vapor (4).
- Rode o botão de vapor/água quente (11) para a direita no sentido dos ponteiros do relógio.
- Quando já não for liberado qualquer vapor, rode o botão de vapor/água quente para o "0" no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

- Desligue a máquina para armazenamento.
- Deve também aspirar o recipiente de café em grão (18), se pretender transportar a máquina, por exemplo, de automóvel, ou esta esteja sem funcionar à mais de 15 dias.

## PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos eléctricos e electrónicos.

O objectivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização, de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente.

Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados. O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha selectiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.